

**1. Juni**  
**Herz-Jesu-Feier**

**1° GIUGNO**  
FESTA DEL SACRO CUORE

**1 de jügn**  
Festa dl Cör de Geju



**1796**  
**1996**

**1. Juni**  
**Herz-Jesu-Feier**

**1° GIUGNO**  
FESTA DEL SACRO CUORE

**1 de jügn**  
Festa dl Cör de Geju

# 1. Juni

In Erinnerung an das Gelöbnis der Tiroler Landstände vom 1. Juni 1796 in Bozen, in aller Zukunft das Fest des Herzen Jesu im ganzen Land mit einem festlichen Hochamt zu feiern, in Achtung vor dem Glauben unserer Vorfahren und ihrer Treue zu diesem Gelöbnis und in der Überzeugung, daß wir auch heute, 200 Jahre nach diesem denkwürdigen Beschluß von 1796, gut daran tun, den Segen des Himmels für unser Land zu erbitten, laden wir die Bevölkerung des Historischen Tirol herzlich zum Kirchgang und zur feierlichen Vesper am 1. Juni 1996 in Bozen ein.

**15.30 Uhr:** Kirchgang

**Wegführung:** Runkelsteiner-Straße, Wangergasse, Talfergasse, Sparkassenstraße, Museumsstraße, Laubengasse, Weintraubengasse, Laurin-Straße, Bahnhofplatz, Bahnhofsallee, Waltherplatz

**17.00 Uhr:** Feierliche Vesper in der Dompfarrkirche

Wilhelm Egger

Bischof

Luis Durnwalder

Landeshauptmann

# 1° GIUGNO

In ricordo della promessa, fatta in Bolzano il 1° giugno 1796, di celebrare solennemente per il futuro la festa del Sacro Cuore di Gesù; nel rispetto della Fede degli antenati, convinti che sia cosa buona ancor oggi, a 200 anni da tale promessa, l'invocare la benedizione del cielo sulla nostra terra, invitiamo cordialmente tutti i suoi abitanti al corteo ed al vespro solenne che si celebrerà nel Duomo a Bolzano il 1° giugno 1996.

**ore 15.30:**

Inizio del corteo che porterà al Duomo

**percorso:** Via Castel Roncolo, Via dei Vanga, Via Talvera, Via Cassa di Risparmio, Via Museo, Via dei Portici, Via dei Grappoli, Via Laurino, Piazza della Stazione, Via della Stazione, Piazza Walther

**ore 17.00:** Vespro solenne nel Duomo

Wilhelm Egger

Vescovo

Luis Durnwalder

Presidente della Giunta Provinciale

# 1 de jügn

In recort dl juramënt di Tiroler Landstände ai 1 de jügn 1796, por tegní incé tl tēmp dagní la festa dl Cör de Gejú te döt le paisc cun na sfilada, in respet dla credēza y dla fedelté de nūsc antenac por chēsc juramënt y tla convinziun che al vais debojēgn incé incö, 200 agn dô chēsta dezijiun dl 1796, de perié dô la benedisciun dl cil por nosc raiun, inviunse de cör la popolaziun dl Tirol storich ala sfilada y ai öspi le dé 1 de jügn 1996 dl dom da Balsan.

**Dales 15.30:**

sfilada por la Strada Runkelstein, Contrada Wanger, Contrada Talfer, Strada dla Cassa dl Sparagn, Strada dl Museo, Contrada dles Laubes, Contrada dl'Öa, Strada Laurin, Plaza dla Staziun, Strada dla Staziun, Plaza Walther

**Dales 17.00:** öspi tl dom

Wilhelm Egger

Vëscö

Luis Durnwalder

President dla Junta Provinciala